



The Multilingual Library for Children in Europe

Syrian Modern Story
English language version



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

“Fairy tales are more than true:
not because they tell us that dragons exist,
but because they tell us that dragons can be beaten.”

Neil Gaiman



Multilib Project Partnership

Viksjöfors Skola
Viksjöfors, Sweden
Project Coordinator
Helena Ehrstrand

The Mosaic Art Sound Ltd
London, United Kingdom
Teresa Dello Monaco

International Yehudi Menuhin Foundation
Brussels, Belgium
Marianne Poncelet

Language School PELIKAN
Brno, Czech Republic
Dáša Ráček Pelikánová

Technical University of Crete
Chania - Crete, Greece
Nektarios Moumoutzis

Cukurova University
Adana, Turkey
Figen Yilmaz

Authors:

Swedish	Traditional Modern	Traditional unknown Viksjöfors school children year 4
Kurdish	Traditional Modern	Adaptation from Aesop's Fables Viksjöfors school children year 4
English	Traditional Modern	Oscar Wilde James Blake
Tibetan	Traditional Modern	Team led by Jamyang Dhomdup Team led by Jamyang Dhomdup
Belgian	Traditional Modern	Traditional Story from the Ardennes Marianne Poncelet
Haitian	Traditional Modern	Team work led by Marlène Dorcena Team work led by Marlène Dorcena
Czech	Traditional Modern	Karel Jaromír Erben Tereza Sokolíček
Russian	Traditional Modern	Traditional Unknown Team work led by Natalia Gigina
Greek	Traditional Modern	Vitsenzos Kornaros Nikos Blazakis
Armenian	Traditional Modern	Team work led by Mary Baritaki Team work led by Mary Baritaki
Turkish	Traditional Modern	Traditional unknown Halil İbrahim Halaçoğlu
Arabic	Traditional Modern	Team led by İnana Abdelli Team led by İnana Abdelli

Illustrator:

Swedish	Traditional Modern	Ida Uddas Ida Uddas
Kurdish	Traditional Modern	Saad Hajo Saad Hajo
English	Traditional Modern	Christopher Mallack Christopher Mallack
Tibetan	Traditional Modern	Leona Tsiara Leona Tsiara
Belgian	Traditional Modern	Amélie Clément Amélie Clément
Haitian	Traditional Modern	Marianne Poncelet Benela Desauguste
Czech	Traditional Modern	Kateřina Kroupová Kateřina Kroupová
Russian	Traditional Modern	Barbara Dorušincová Barbara Dorušincová
Greek	Traditional Modern	Nikos Blazakis Nikos Blazakis
Armenian	Traditional Modern	Maria Xanthaki Maria Xanthaki
Turkish	Traditional Modern	Firuze Engin Firuze Engin
Arabic	Traditional Modern	Firuze Engin Firuze Engin



Paolo Cremona Layout design:

English Editing: Sean McManaman



The Herd of Deer

Syrian Modern Story
English language version

Author:

İnana Abdelli

Illustrator:

Firuze Engin

A decorative geometric pattern in shades of blue, purple, and white, featuring intricate star and floral motifs, is positioned on the right side of the page, partially overlapping the dark purple background.

Once upon a time there was a herd of deer that went out to the woods to graze.
The baby deer would run joyfully alongside their mother and would never leave her.



That is because their mother usually talked about this very dangerous enemy called ‘the wolf’ saying that it ate little babies like them.

In the herd, there was a deer so agile that he would rank the first in all the running races.

One day, when the herd was making their way to the woods, this particular deer left his mother so as to reach there before everyone.



His mother called after him, ‘Hang on, stop running! Stay with us, the wolf might be hiding somewhere.’

The deer kept on running and said to his mother, ‘Fear not mother, I am faster than all the deer and all the wolves.’ His mother replied, ‘Son, speed is not enough to save you! You need to stick with your herd to be safe.’

The baby deer ignored his mother and continued running. He was convinced that the most powerful deer in the herd was himself.



Just as he was about to reach the destination, the wolf came out of the trees.

After seeing the wolf, the deer got scared and started running back to the herd and to his mother; however, the wolf was following closely behind him.



The wolf came really close to the deer. He was just about to catch him when the big herd of deer came in sight.

The baby deer joined the herd and the wolf retreated thinking it would not be wise to attack the whole herd.



From that day on, the baby deer understood the real worth of his mother's warnings and always listened to what she said.





The Multilingual Library for Children in Europe

Project number: 2016-1-SE01-KA201-0221018



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution-Share Alike 4.0 International License. To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>.

www.multilibproject.eu